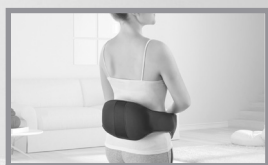


SILVER CREST®



SHIATSU-NACKEN-MASSAGEGERÄT SSMN 2 C2

DE AT CH

SHIATSU-NACKEN-MASSAGEGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

MASSAGGIATORE SHIATSU PER IL COLLO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

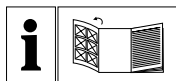
FR CH

APPAREIL DE MASSAGE SHIATSU POUR NUQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

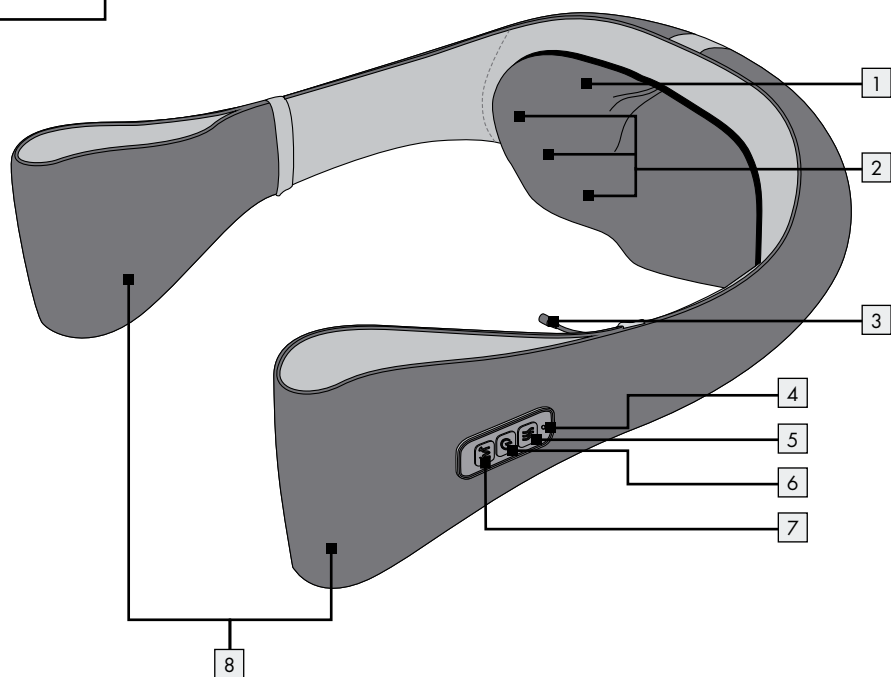
IAN 321322_1901

DE AT CH



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	12
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	19

A



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 6
Teilebeschreibung	Seite 7
Technische Daten	Seite 7
Lieferumfang	Seite 7
Sicherheitshinweise	Seite 7
Vor der Inbetriebnahme	Seite 9
Inbetriebnahme	Seite 9
Wärmefunktion verwenden.....	Seite 9
Produkt ausschalten	Seite 9
Reinigung und Pflege	Seite 9
Lagerung	Seite 10
Entsorgung	Seite 10
Garantie	Seite 10
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 11
Service	Seite 11

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.		Brandgefahr!
	Volt (Wechselspannung)		Hertz (Frequenz)
	Gleichstrom		Nicht bleichen.
	Der Bezug ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 40 °C ein.		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
	WARNUNG: Dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser benutzen.		Nicht bügeln.
	Kurzschlussfester Sicherheitstransformator		Nicht chemisch reinigen.
	Polarität		Schutzklasse II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (Schaltnetzteil)		Power
	Massage-Funktion		Wärme- und Lichtfunktion
IP20	Schutz gegen Berührung mit den Fingern		

Shiatsu-Nacken-Massagegerät

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zur Nacken-Massage im Shiatsu-Stil (japanisch für: shi = Finger und atsu = Druck) sowie zur Wärmebehandlung bestimmt. Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch in trockenen Innenräumen vorgesehen. Es ist nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidriger Anwendung liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1 Abnehmbarer Bezug
- 2 Massageköpfe
- 3 Anschlussbuchse
- 4 Wärmefunktionsanzeige
- 5 Licht- und Wärmefunktionstaste
- 6 Power-Taste
- 7 Massage-Taste
- 8 Handschlaufen

● Technische Daten

Netzteil

Eingangsspannung: 100–240 V~, 50/60 Hz
Bemessungsstrom: 0,5 A
Ausgangsspannung: 12 V===
Ausgangsstrom: 1,0 A
Schutzklasse: II / 
Modell-Nummer: KL-AD-120100
TÜV Rheinland / GS-zertifiziert

Shiatsu-Nacken-Massagegerät

Eingangsspannung: 12 V===
Nennleistung: 12 W
Polarität: 
Betriebsdauer: max. 15 min.
(automatische Abschaltung)

● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vor dem ersten Gebrauch.

- 1 Shiatsu-Nacken-Massagegerät
- 1 Netzteil
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



! WARNUNG!
LEBENS- UND UN-

FALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder vom Produkt fern.

! VORSICHT! Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder

Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ **VORSICHT!** Die Produktoberfläche erwärmt sich. Verwenden Sie dieses Produkt nicht bei wärmeunempfindlichen Personen.

⚠ **WARNUNG!** Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Stechen Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Produkt.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie das Produkt oder das Netzteil niemals mit feuchten Händen und verwenden Sie es nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Verwenden Sie nur das in den „Technischen Daten“ angegebene Netzteil.

- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen.
- Im Falle einer Funktionsstörung ziehen Sie bitte das Netzteil aus der Steckdose.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und reparieren Sie es nicht selbst. Defekte Produkte dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal repariert werden.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung das Netzteil aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es an einem anderen Ort platzieren.
-  **WARNUNG! BRANDGEFAHR!** Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe oder unter Gardinen, Regalen oder anderen entzündlichen Materialien.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf geschwollenen, verbrannten, entzündeten, erkrankten oder

verletzten Haut- und Körperpartien und -regionen. Holen Sie im Zweifelsfall vor der Anwendung ärztlichen Rat ein.

- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie Verletzungen oder Schmerzen am Nacken haben.

● Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

- Verbinden Sie den Verbindungsstecker am Kabel des Netzadapters mit der Anschlussbuchse [3] an der Innenseite der Hand-schlaufen [8].
- Legen Sie das Massagegerät um Ihren Nacken und richten Sie die Massageköpfe [2] an der Seite Ihres Halses aus. Verwenden Sie die Hand-schlaufen [8], um es auszurichten. Die Tasten zur Bedienung müssen sich links befinden.
- Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass die Massageköpfe [2] auf Ihren Nacken ausgerichtet sind.

● Inbetriebnahme

- Drücken Sie die Power-Taste [6], um das Massagegerät einzuschalten und die Massageköpfe [2] mit niedriger Geschwindigkeit zu starten.
- Um die Rotationsgeschwindigkeit der Massageköpfe [2] zu ändern, wechseln Sie mit der Massage-Taste [7] zwischen langsamer Rotation / schneller Rotation / Pause. Drücken Sie die Power-Taste [6], um die Massagefunktion zu stoppen.

Hinweis: Verwenden Sie das Produkt niemals länger als 15 Minuten. Eine längere Massage kann durch Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen führen.

Hinweis: Wenn Sie Schmerzen haben oder es sich unangenehm anfühlt, stoppen Sie die Massage sofort.

● Wärmefunktion verwenden

- Um die Wärmefunktion hinzuzuschalten, drücken Sie die Licht- und Wärmefunktions-taste [5]. Die Wärmefunktionsanzeige [4] und das Licht der Massageköpfe [2] leuchten rot.

● Produkt ausschalten

- Drücken Sie die Power-Taste [6], um das Produkt auszuschalten. Die Wärmefunktionsan-zeige [4] und das Licht der Massageköpfe [2] erlöschen, die Rotation der Massageköpfe [2] stoppt. Nach ca. 15 Minuten schaltet sich das Produkt automatisch aus.
- Zum vollständigen Ausschalten, trennen Sie das Netzteil von der Stromversorgung.

● Reinigung und Pflege

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung stets das Netzteil aus der Steckdose und den Verbindungsstecker aus der Anschlussbuchse [3]. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verbinden Sie das Netzteil erst wieder mit dem Produkt, wenn es vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkt keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls kann es beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Produkt eindringen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel.

-  Um den abnehmbaren Bezug  zu reinigen, öffnen Sie den Reißverschluss am abnehmbaren Bezug .

vollständig. Reinigen Sie den abnehmbaren Bezug  gemäß den Reinigungssymbolen auf dem Etikett. Er ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 40 °C ein.

Hinweis: Bei Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann das Produkt beschädigt werden.

-  Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).
-  Nicht im Wäschetrockner trocknen.
-  Nicht bügeln.
-  Nicht chemisch reinigen.

● Lagerung

- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung abkühlen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Produkt ab.
- Lagern Sie das Produkt in trockener, sauberer Umgebung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe /

20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht

auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max.
0,40 CHF / Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch



● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt.
Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: owim@lidl.at

Légende des pictogrammes utilisés	Page 13
Introduction	Page 13
Utilisation conforme	Page 13
Descriptif des pièces	Page 14
Caractéristiques techniques.....	Page 14
Contenu de la livraison.....	Page 14
Consignes de sécurité	Page 14
Avant la mise en service	Page 16
Mise en service	Page 16
Utiliser la fonction chauffante.....	Page 16
Arrêter le produit.....	Page 16
Nettoyage et entretien	Page 16
Rangement	Page 17
Mise au rebut	Page 17
Garantie	Page 17
Faire valoir sa garantie.....	Page 18
Service après-vente	Page 18

Légende des pictogrammes utilisés			
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		Attention au risque d'électrocution ! Danger de mort !
	À n'utiliser que dans des espaces intérieurs secs.		Risque d'incendie !
	Volt (tension alternative)		Hertz (fréquence)
	Courant continu		Ne pas blanchir.
	La housse est lavable en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge délicat à 40 °C.		Ne pas sécher au sèche-linge.
	AVERTISSEMENT : ne pas utiliser ce produit à proximité d'eau.		Ne pas repasser.
	Transformateur de sécurité anti-court-circuit		Ne pas nettoyer à sec.
	Polarité		Classe de protection II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (alimentation à découpage)		Power (Mise en marche)
	Fonction de massage		Fonction chauffante et éclairage
IP20	Protection contre le contact avec les doigts		

Appareil de massage shiatsu pour nuque

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour les massages de la nuque de style Shiatsu (en japonais shi = doigt et atsu = pression) ainsi que pour le traitement à la chaleur. Le produit n'est prévu que pour un usage domestique dans des pièces sèches. Il n'est pas prévu pour un usage médical ou commercial et ne saurait remplacer un traitement médical. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit n'est pas autorisée et peut occasionner des blessures et/ou un endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par un usage non conforme.

● Descriptif des pièces

- 1 Housse amovible
- 2 Têtes de massage
- 3 Douille de connexion
- 4 Affichage de fonction chauffante
- 5 Touche de lumière et de fonction chauffante
- 6 Touche Power (mise en marche)
- 7 Touche de massage
- 8 Dragonnes

● Caractéristiques techniques

Bloc d'alimentation

Tension d'entrée : 100–240V~, 50/60Hz
Courant nominal : 0,5A
Tension de sortie : 12V===
Courant de sortie : 1,0A
Classe de protection : II/□
Numéro de modèle : KL-AD-120100
Certifié TÜV Rhénanie/GS

Appareil de massage shiatsu pour nuque

Tension d'entrée : 12V===
Puissance nominale : 12W
Polarité : ⊖ ⊕
Durée de fonctionnement : max. 15 min. (coupure automatique)

● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage du produit, veuillez toujours contrôler la présence de tous les éléments livrés, et vérifiez aussi que le produit est en parfait état.

Avant la première utilisation, retirez tous les matériaux composant l'emballage.

- 1 Appareil de massage shiatsu pour nuque
- 1 Bloc d'alimentation
- 1 Mode d'emploi



Consignes de sécurité

Lisez l'ensemble des instructions de sécurité et des consignes. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS EN VUE D'UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE !



⚠ AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT

ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !

Ne jamais laisser les enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. Risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez les enfants à l'écart du produit.

⚠ ATTENTION ! Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers liés à des produits électriques.

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes

ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ ATTENTION ! La surface du produit se réchauffe. N'utilisez pas ce produit pour des personnes insensibles à la chaleur.

⚠ AVERTISSEMENT ! Prévention de risques mortels par électrocution !

- N'enfoncez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans le produit.
- Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne touchez jamais le produit ou le bloc d'alimentation avec des mains humides et ne l'utilisez pas dans des pièces à haut degré d'humidité.
- N'utilisez que le bloc d'alimentation mentionné dans les «Données techniques».

- Assurez-vous que les informations données sur la plaque signalétique correspondent à la tension d'alimentation locale.
- Dans le cas d'un dysfonctionnement, veuillez retirer le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- N'ouvrez pas le produit et ne le réparez pas vous-même. Les produits défectueux ne doivent être réparés que par du personnel qualifié.
- Après utilisation et avant nettoyage, débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Eloignez le câble d'alimentation des surfaces brûlantes, des arêtes coupantes et des charges mécaniques.
- Disposez le câble d'alimentation de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Laissez refroidir le produit avant de le placer à un autre endroit.



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !

- N'utilisez pas le produit à proximité ou sous des rideaux, des étagères ou tout autre matériau inflammable.
- N'utilisez pas le produit sur des parties du corps enflées, brûlées,

irritées, malades ou blessées.
En cas de doute, consultez un médecin.

- N'utilisez jamais le produit si vous êtes blessé(e) ou si vous avez des douleurs au niveau de la nuque.

● Avant la mise en service

Remarque : veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage du produit.

- Branchez la fiche de raccordement sur le câble de l'adaptateur secteur à la douille de connexion [3] située sur la face intérieure des dragonnes [8].
- Placez l'appareil de massage autour de votre nuque et alignez les têtes de massage [2] sur le côté de votre cou. Servez-vous des dragonnes [8] pour procéder à l'alignement. Les touches de maniement doivent se trouver sur la gauche.
- Branchez le bloc d'alimentation dans la prise.
- Assurez-vous que les têtes de massage [2] sont alignées sur votre cou.

● Mise en service

- Pressez la touche Power [6] pour allumer l'appareil de massage et mettre les têtes de massage [2] en mouvement à faible vitesse.
- Afin de modifier la vitesse de rotation des têtes de massage [2], utilisez la touche de massage [7] pour basculer entre Rotation lente/Rotation rapide/Pause. Pressez la touche Power [6] pour arrêter le massage.

Remarque : N'utilisez jamais le produit plus de 15 minutes d'affilée. Une stimulation excessive due à un massage plus long peut causer des contractions musculaires.

Remarque : Interrompez immédiatement le massage s'il devient douloureux ou désagréable.

● Utiliser la fonction chauffante

- Pour activer la fonction chauffante, appuyez sur la touche de lumière et de fonction chauffante [5]. L'affichage de fonction chauffante [4] et la lumière des têtes de massage [2] s'allument en rouge.

● Arrêter le produit

- Appuyez sur la touche Power [6] pour éteindre le produit. L'affichage de fonction chauffante [4] et la lumière des têtes de massage [2] s'éteignent, la rotation des têtes de massage [2] est stoppée. Après environ 15 minutes, le produit s'éteint automatiquement.
- Pour éteindre complètement le produit, débranchez le bloc d'alimentation du secteur.

● Nettoyage et entretien

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION !** Débranchez toujours le bloc d'alimentation de la prise murale avant nettoyage et la fiche de raccordement de la prise de raccordement [3]. Vous vous exposez sinon à un risque d'électrocution.
-  **AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne connectez à nouveau le bloc d'alimentation au produit que lorsque celui-ci est complètement sec.
- Pour le nettoyage du produit, n'utilisez aucun produit chimique ou abrasif. Il risquerait sinon d'être endommagé.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon ou une éponge humide et éventuellement avec un peu de détergent doux.
-  Pour nettoyer la housse amovible [1], ouvrez entièrement la fermeture à glissière de la housse amovible [1].

Nettoyez la housse amovible **1** conformément aux symboles de nettoyage présents sur l'étiquette. Elle est lavable en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge délicat à 40 °C.

Remarque : Le produit risque d'être endommagé en cas de non respect des avertissements suivants.

- ☐  Ne pas blanchir. N'utilisez pas de lessive blanchissante (par ex. les lessives universelles).
- ☐  Ne pas sécher au sèche-linge.
- ☐  Ne pas repasser.
- ☐  Ne pas nettoyer à sec.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Rangement**

- Laissez le produit refroidir avant de le ranger.
- Ne déposez pas d'objets sur le produit lorsqu'il est rangé.
- ☐ Rangez le produit dans un environnement sec et propre si vous devez ne pas vous en servir pendant une longue durée.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

Service après-vente Suisse

Tél. : 0842 665566

(0,08 CHF / Min.,
mobile max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail : owim@lidl.ch



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 20
Introduzione	Pagina 20
Utilizzo conforme	Pagina 20
Descrizione dei componenti	Pagina 21
Dati tecnici	Pagina 21
Contenuto della confezione	Pagina 21
Avvertenze in materia di sicurezza	Pagina 21
Prima della messa in funzione	Pagina 23
Azionamento	Pagina 23
Utilizzo della funzione calore	Pagina 23
Spegnimento del prodotto	Pagina 23
Pulizia e cura	Pagina 23
Conservazione	Pagina 24
Smaltimento	Pagina 24
Garanzia	Pagina 24
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 24
Assistenza	Pagina 25

Legenda dei pittogrammi utilizzati			
	Osservare le avvertenze e le indicazioni in materia di sicurezza!		Attenzione, rischio di folgorazione! Pericolo letale!
	Utilizzare solo in luoghi interni asciutti.		Pericolo di incendio!
	Volt (tensione alternata)		Hertz (frequenza di rete)
	Corrente continua		Non candeggiare.
	La fodera è lavabile in lavatrice. Impostare la lavatrice su un ciclo per capi delicati a 40 °C.		Non asciugare in asciugatrice.
	ATTENZIONE: non utilizzare questo prodotto in prossimità dell'acqua.		Non stirare.
	Trasformatore di sicurezza anti-cortocircuito		Non pulire con prodotti chimici.
	Polarità		Classe di isolamento II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (alimentatore a commutazione)		Power
	Funzione massaggio		Funzione riscaldante e luminosa
IP20	Protezione contro il contatto con le dita		

Massaggiatore Shiatsu per il collo

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme

Questo prodotto è stato ideato per il massaggio cervicale di tipo shiatsu (giapponese per: shi = dita e atsu = pressione), così come per la termoterapia. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico in luoghi interni asciutti. Il prodotto non è destinato all'uso medico o commerciale e non può sostituire una terapia medica. Un utilizzo differente da quello sopra descritto non è ammesso e può causare lesioni e/o danni al prodotto stesso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso non conforme.

● Descrizione dei componenti

- 1 Fodera removibile
- 2 Teste massaggianti
- 3 Porta di connessione
- 4 Indicatore funzione calore
- 5 Tasto funzione luce e calore
- 6 Tasto power
- 7 Tasto massaggio
- 8 Passante per mani

● Dati tecnici

Alimentatore

Tensione in entrata: 100-240V~, 50/60 Hz
Tensione nominale: 0,5 A
Tensione in uscita: 12V===
Corrente in uscita: 1,0 A
Classe di isolamento: II/□
Modello numero: KL-AD-120100
Certificato TÜV Rheinland/GS

Massaggiatore shiatzu per il collo

Tensione in entrata: 12V===
Potenza nominale: 12 W
Polarità: 
Durata di funzionamento: max. 15 min. (spegnimento automatico)

● Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio, verificare sempre che la confezione contenga tutti i pezzi e che il prodotto sia intatto.

Prima dell'utilizzo rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.

- 1 massaggiatore shiatzu per il collo
- 1 alimentatore
- 1 manuale di istruzioni per l'uso



Avvertenze in materia di sicurezza

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e tutte le avvertenze. Eventuali negligenze nell'attenersi alle istruzioni di sicurezza e alle altre istruzioni possono provocare una folgorazione, incendi e/o ferite gravi.

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!



ATTENZIONE! **PERICOLO DI MORTE E INCIDENTE PER BAMBINI E INFANTI!**

Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Sussiste pericolo di soffocamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

-  **ATTENZIONE!** Questo prodotto non è un giocattolo per bambini! I bambini non possono riconoscere i pericoli legati dall'uso di prodotti elettrici.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli

8 anni di età in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e che comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

⚠ ATTENZIONE! La superficie del prodotto si riscalda. Non utilizzare questo prodotto su soggetti insensibili al calore.

⚠ ATTENZIONE! Evitare un eventuale pericolo di morte indotto da folgorazione!

- Non inserire aghi o altro oggetti appuntiti nel prodotto.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- Non toccare mai il prodotto o l'alimentatore con le mani umide e non utilizzarlo in luoghi ad elevata umidità.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore indicato nei "Dati tecnici".
- Assicurarsi che le informazioni riportate sulla targhetta segnaletica coincidano con la tensione di rete locale.

- In caso di problemi di funzionamento, si prega di estrarre l'alimentatore dalla presa di corrente.
- Non aprire il prodotto e non ripararlo autonomamente. I prodotti difettosi possono essere riparati esclusivamente da personale esperto qualificato.
- Staccare sempre l'alimentatore dalla presa di corrente dopo ogni utilizzo e prima di ogni intervento di pulizia.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione da superfici molto calde, spigoli aguzzi e sollecitazioni meccaniche.
- Sistemare il cavo di rete in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparvi.
- Far raffreddare il prodotto prima di collocarlo in un altro luogo.



ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO!

Non utilizzare il prodotto in prossimità o sotto tende, scaffali o altri materiali infiammabili.

- Non utilizzare il prodotto su parti e zone del corpo e della pelle gonfie, ustionate, infiammate, malate o lesionate. In caso di dubbio, chiedere il consiglio di un medico.

- Non utilizzare mai il prodotto se si hanno ferite o dolori nell'area cervicale.

● Prima della messa in funzione

Nota: rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

- Inserire la spina nel cavo dell'adattatore di rete tramite la porta di connessione [3] nella parte interna dei passanti per mani [8].
- Posizionare il dispositivo massaggiante attorno alla zona cervicale e disporre le teste massaggianti [2] ai lati del collo. Utilizzare i passanti per mani [8] per orientarlo al meglio. I tasti di comando devono trovarsi sul lato sinistro.
- Inserire l'alimentatore nella presa elettrica.
- Assicurarsi che le teste massaggianti [2] siano orientate verso la zona cervicale.

● Azionamento

- Premere il tasto power [6] per accendere il dispositivo massaggiante e azionare così le teste massaggianti [2] a bassa velocità.
- Per modificare la velocità di rotazione delle teste massaggianti [2], selezionare con il tasto massaggio [7] la modalità rotazione lenta / rotazione rapida / pausa. Premere il tasto power [6] per arrestare la funzione massaggio.

Nota: non utilizzare mai il prodotto per più di 15 minuti consecutivi. Un massaggio troppo lungo potrebbe portare a iperstimolazione dei muscoli e quindi irrigidire la parte stimolata.

Nota: in caso di dolori o sensazione sgradevole, interrompere immediatamente il massaggio.

● Utilizzo della funzione calore

- Per azionare la funzione calore, premere il tasto funzione luce e calore [5]. L'indicatore di funzione calore [4] e la luce delle teste massaggianti [2] emettono una luce rossa.

● Spegnimento del prodotto

- Premere il tasto di power [6] per spegnere il prodotto. L'indicatore di funzione calore [4] e la luce delle teste massaggianti [2] si spengono, le teste massaggianti [2] si fermano. Il prodotto si spegne automaticamente dopo ca. 15 minuti.
- Per uno spegnimento completo, staccare l'alimentatore dalla corrente.

● Pulizia e cura

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE PER SCOSSA ELETTRICA!** Staccare sempre l'alimen-

tatore dalla presa di corrente e il raccordo dalla porta di collegamento [3] prima di ogni intervento di pulizia. In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.

-  **ATTENZIONE!** Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- Ricollegare l'alimentatore al prodotto solo quando questo è completamente asciutto.
- Per la pulizia del prodotto non utilizzare detergenti chimici o abrasivi. Questi potrebbero danneggiarlo.
- Assicurarsi che non penetrino liquidi nel prodotto.
- Pulire il prodotto con un panno o una spugna umida ed eventualmente con una piccola quantità di detersivo liquido per capi delicati.

-  Per pulire la fodera removibile [1], aprire completamente la cerniera della fodera removibile [1] stessa.

Lavare la fodera removibile [1] attenendosi alle indicazioni di pulizia riportate tramite gli appositi simboli sull'etichetta. È lavabile in lavatrice. Impostare la lavatrice su un ciclo per capi delicati a 40 °C.

Nota: in caso di inosservanza delle seguenti avvertenze, il prodotto può subire danni.

-  Non candeggiare. Non utilizzare detergenti contenenti candeggina (come ad es. detergenti universali).
-  Non asciugare in asciugatrice.

 Non stirare.

 Non lavare a secco.

● Conservazione

- Far raffreddare il prodotto prima di ritirarlo.
- Riporre il prodotto evitando di appoggiarvi sopra alcun oggetto.
- Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato, conservarlo in un ambiente asciutto e pulito.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere

informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456_7890) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., telefonia mobile
max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG05457
Version: 08 / 2019

Stand der Informationen · Version des
informations · Versione delle informazioni:
05 / 2019 · Ident.-No.: HG05457052019-1

IAN 321322_1901

